

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-electro-230-user-manual-en.pdf.

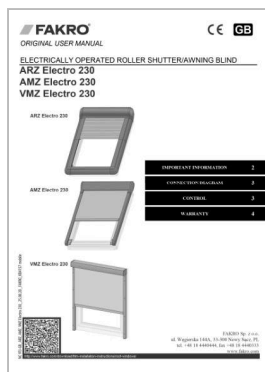
[лого FAKRO]

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Надворешна ролетна ARZ Electro 230, надворешна тенда AMZ Electro 230, VMZ Electro 230

Оригинална ознака на документот: NC 9TJ-GB, ARZ, AMZ, VMZ Electro 230, 25.08.20, FAKRO, KB4157 mobile

Превод на текстовите од оригиналното упатство, по страници на оригиналот. Цртежите и шемите се наоѓаат во оригиналот по преводот. Називите на производите и техничките ознаки се оставени онака како што се отпечатени.



СТРАНИЦА 1 ОД ОРИГИНАЛОТ

ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

ЕЛЕКТРИЧНО УПРАВУВАНА НАДВОРЕШНА РОЛЕТНА / НАДВОРЕШНА ТЕНДА

ARZ Electro 230

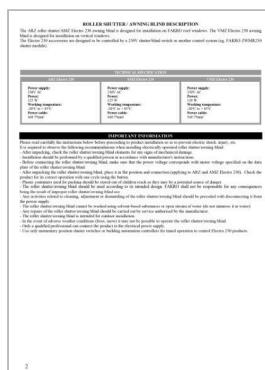
AMZ Electro 230

VMZ Electro 230

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ	2
ШЕМА НА ПОВРЗУВАЊЕ	3
УПРАВУВАЊЕ	3
ГАРАНЦИЈА	4

Адресата отпечатена покрај QR кодот: <http://www.fakro.com/download/film-installation-instructions/roof-windows/>

FAKRO Sp. z o.o., ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL, tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333, www.fakro.com



СТРАНИЦА 2 ОД ОРИГИНАЛОТ

ОПИС НА НАДВОРЕШНАТА РОЛЕТНА / НАДВОРЕШНАТА ТЕНДА

Надворешната ролетна ARZ / тенда AMZ Electro 230 е наменета за монтажа на кровни прозорци FAKRO. Тендата VMZ Electro 230 е наменета за монтажа на вертикални прозорци.

Додатоците Electro 230 се предвидени за управување со прекинувач за ролетни / тенди од 230V или со друг систем за управување (на пр. FAKRO модул за ролетни ZWMR230).

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

ARZ Electro 230	AMZ Electro 230	VMZ Electro 230
Напојување: 230V AC Моќност: 125 W Работна температура: -20°C до +85°C Кабел за напојување: 4x0.75mm ²	Напојување: 230V AC Моќност: 125 W Работна температура: -20°C до +85°C Кабел за напојување: 4x0.75mm ²	Напојување: 230V AC Моќност: 110 W Работна температура: -20°C до +85°C Кабел за напојување: 3x0.75mm ²

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

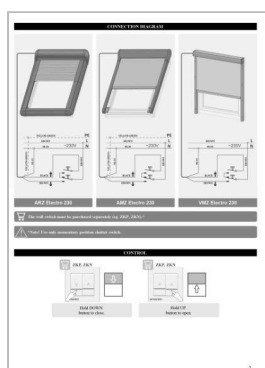
Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-electro-230-user-manual-en.pdf.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажата на производот внимателно прочитајте ги упатствата подолу, за да се спречат струен удар, повреди итн.

При монтажа на електрично управувана надворешна ролетна / тенда потребно е да се почитуваат следниве препораки:

- По распакувањето проверете дали на елементите на надворешната ролетна / тенда има траги од механички оштетувања.
- Монтажата треба да ја изврши квалификувано лице, во согласност со упатствата на производителот.
- Пред приклучувањето на надворешната ролетна / тенда проверете дали напонот на напојување одговара на напонот на моторот наведен на натписната плочка на надворешната ролетна / тенда.
- По распакувањето на надворешната ролетна / тенда поставете ја во рамна положба и извршете го приклучувањето (се однесува на ARZ и AMZ Electro 230). Проверете го исправното работење на производот со еден циклус со помош на копчето.
- Пластичната амбалажа користена за пакување треба да се чува подалеку од дофат на деца, бидејќи може да претставува извор на опасност.
- Надворешната ролетна / тенда треба да се користи според нејзината намена. FAKRO не сноси одговорност за последиците од неправилна употреба на надворешната ролетна / тенда.
- Пред секое чистење, прилагодување или демонтирање надворешната ролетна / тенда треба да се исклучи од напојувањето.
- Надворешната ролетна / тенда не смее да се мие со средства на база на растворувач ниту со отворен млаз вода (не ја потопувајте во вода).
- Сите поправки на надворешната ролетна / тенда треба да ги врши сервис овластен од производителот.
- Надворешната ролетна / тенда е наменета за надворешна монтажа.
- При неповолни временски услови (мраз, снег) управувањето со надворешната ролетна / тенда може да не биде возможно.
- Производот на електричното напојување може да го приклучи само квалификувано стручно лице.
- За управување со производите Electro 230 користете само прекинувачи за ролетни со моментен контакт или контролери за автоматизација на згради за временски режим на работа.



СТРАНИЦА 3 ОД ОРИГИНАЛОТ

ШЕМА НА ПОВРЗУВАЊЕ

Ознаки на цртежите

YELLOW-GREEN	жолто-зелена
BROWN	кафеава
BLUE	сина
BLACK	црна

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-electro-230-user-manual-en.pdf.

Сидниот прекинувач се купува посебно (на пр. ZKP, ZKN).*

*Забелешка! Користете само прекинувач за ролетни со моментен контакт.

УПРАВУВАЊЕ

- ZKP, ZKN: Држете го копчето НАДОЛУ за затворање.
- ZKP, ZKN: Држете го копчето НАГОРЕ за отворање.



СТРАНИЦА 4 ОД ОРИГИНАЛОТ

ГАРАНЦИЈА

Гарантни услови (QR кодови во оригиналот): PL –

<https://www.fakro.pl/serwis/gwarancja/>; GB – <https://www.fakro.com/service/customer-service/>

Производител: **FAKRO Sp. z o.o.**, ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL, tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333, www.fakro.com

Сертификат за квалитет: полиња за пополнување – Уред, Модел, Сериски број, Продавач, Адреса, Датум на купување, Број на фактура.

Потпис (печат) на лицето што го монтирало уредот.

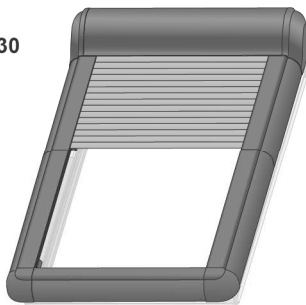
ELECTRICALLY OPERATED ROLLER SHUTTER/AWNING BLIND

ARZ Electro 230

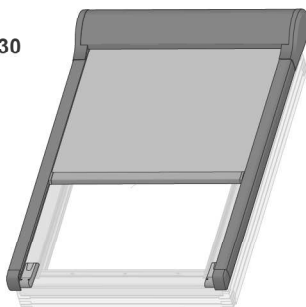
AMZ Electro 230

VMZ Electro 230

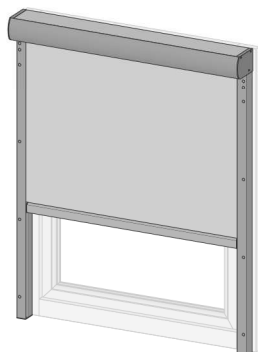
ARZ Electro 230



AMZ Electro 230



VMZ Electro 230



IMPORTANT INFORMATION

2

CONNECTION DIAGRAM

3

CONTROL

3

WARRANTY

4



<http://www.fakro.com/download/film-installation-instructions/roof-windows/>

FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL
tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333
www.fakro.com

ROLLER SHUTTER / AWNING BLIND DESCRIPTION

The ARZ roller shutter/AMZ Electro 230 awning blind is designed for installation on FAKRO roof windows. The VMZ Electro 230 awning blind is designed for installation on vertical windows.

The Electro 230 accessories are designed to be controlled by a 230V shutter/blind switch or another control system (eg. FAKRO ZWMR230 shutter module).

TECHNICAL SPECIFICATION		
ARZ Electro 230	AMZ Electro 230	VMZ Electro 230
Power supply: 230V AC Power: 125 W Working tempeature: -20°C to + 85°C Power cable: 4x0.75mm ²	Power supply: 230V AC Power: 125 W Working tempeature: -20°C to + 85°C Power cable: 4x0.75mm ²	Power supply: 230V AC Power: 110 W Working tempeature: -20°C to + 85°C Power cable: 3x0.75mm ²

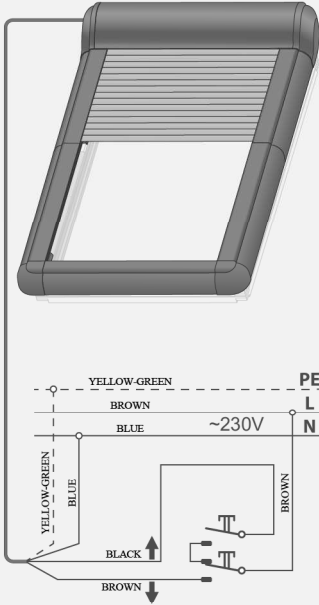
IMPORTANT INFORMATION

Please read carefully the instructions below before proceeding to product installation so as to prevent electric shock, injury, etc.

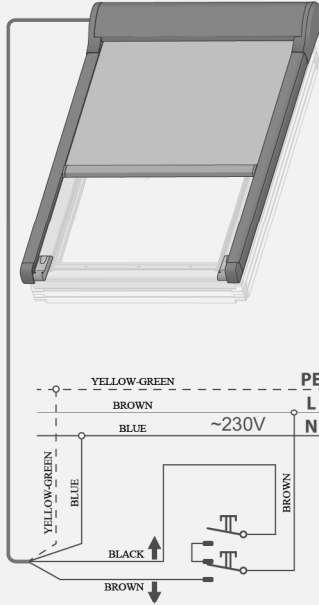
It is required to observe the following recommendations when installing electrically operated roller shutter/awning blind:

- After unpacking, check the roller shutter/awning blind elements for any signs of mechanical damage.
- Installation should be performed by a qualified person in accordance with manufacturer's instructions.
- Before connecting the roller shutter/awning blind, make sure that the power voltage corresponds with motor voltage specified on the data plate of the roller shutter/awning blind.
- After unpacking the roller shutter/awning blind, place it in flat position and connection (applying to ARZ and AMZ Electro 230). Check the product for its correct operation with one cycle using the button.
- Plastic containers used for packing should be stored out of children reach as they may be a potential source of danger.
- The roller shutter/awning blind should be used according to its intended design. FAKRO shall not be responsible for any consequences being the result of improper roller shutter/awning blind use.
- Any activities related to cleaning, adjustment or dismantling of the roller shutter/awning blind should be preceded with disconnecting it from the power supply.
- The roller shutter/awning blind cannot be washed using solvent-based substances or open stream of water (do not immerse it in water).
- Any repairs of the roller shutter/awning blind should be carried out by service authorised by the manufacturer.
- The roller shutter/awning blind is intended for outdoor installation.
- In the event of adverse weather conditions (frost, snow) it may not be possible to operate the roller shutter/awning blind.
- Only a qualified professional can connect the product to the electrical power supply.
- Use only momentary position shutter switches or building automation controllers for timed operation to control Electro 230 products.

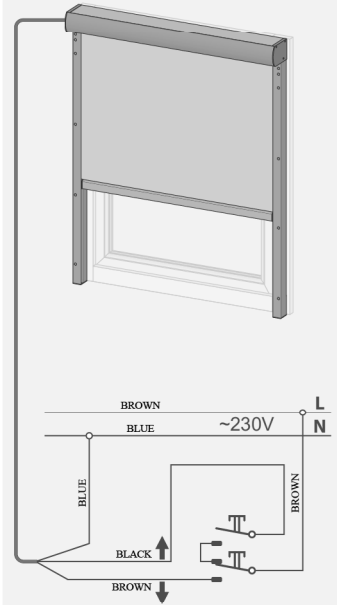
CONNECTION DIAGRAM



ARZ Electro 230



AMZ Electro 230



VMZ Electro 230



The wall switch must be purchased separately (eg. ZKP, ZKN).*



*Note! Use only momentary position shutter switch.

CONTROL



ZKP, ZKN



Hold DOWN
button to close.



ZKP, ZKN



Hold UP
button to open.

WARRANTY



PL

<https://www.fakro.pl/servis/gwarancja/>



GB

<https://www.fakro.com/service/customer-service/>

Producent:

FAKRO Sp. z o.o.

ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL

tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333

www.fakro.com

Quality certificate:

Device

Model

Serial number

Seller

Address

Purchase date

Invoice No.

Signature (stamp) of person installing a device

Неофицијален превод на македонски јазик

Неофицијален превод на македонски јазик, Ymalko. Меродавен е оригиналниот документ:
fakro-amz-electro-230-user-manual-en.pdf,
https://www.fakro.com/att/COMMON/offer/servis/user_manuals/amz-arz-vmz-electro230.pdf.

Документ: „Упатство за употреба: Electro 230 (AMZ, ARZ) (MK)“

Овој превод е подготвен од Ymalko како помош при читањето. Не е документ на производителот и не го заменува. Во случај на каква било разлика или нејаснотија важи оригиналниот документ на производителот.

Страниците 1–3 се преводот; страниците 4–7 се оригиналниот документ на производителот FAKRO, приложен без измени.

Називите на производите, шифрите, стандардите, ознаките на мерните единици и сите бројчени вредности се пренесени точно како што се отпечатени во оригиналот.

Датум на преводот: 01.10.2026.